



## Урожай-96

## ● Закарпатська область

## Золота злива на гірській ниві



Рядують нині жити-ва хлібороби КСР ім. Горького Ужгородського району, що на Закарпатті. Зерновий клин займає тут 600 гектарів.

Зібраний урожай озимого ячменю дав по 45 центнерів з гектара. Сільки ж збирають і озимі пшениці.

На фото Георгія УДОВЧЕНКА: тракторист-комбайнер Іван ТЕЛІЧКА.

## ● Рівненська область

## Знову союзнагання

Хлібороби КСР «8 Вересня» Демидівського району першими на Рівненщині виконали державне замовлення на продаж зерна. Обласна державна адміністрація привітала їх з трудовою перемогою. Одночасно обласні керівники та рада Федерації професійної області видали розпорядження про організацію трудового суперництва для збирання зернових між державними, колективними сільськогосподарськими підприємствами, селянськими (фермерськими) господарствами, окремими виробниками — комбайнерами, жатниками, водителями автомашин та проляжачи зерна держави. На преміювання переможців виділено 600 мільйонів карбованців.

## ● Черкаська область

## 3 грошинами

## й працювати веселіше

Віце-прем'єр-міністр України з аграрних питань Михайло Зубень побував у Золотоніському, Черкаському, Смілянському та Кам'янському районах, де ознайомився з ходом жнив.

На Чернівчанин скошено вже більше половини ріллі зернових. Понад 40 відсотків засіяних площ обмолочено. Середня врожайність озимі пшениці — 32 центнери з гектара, а в Чоркбаському районі вона сягнула за 37 центнерів.

З огляду на маломілітарні ріллі зернових, Черкащина сподівається виконати державний контракт — 230 тисяч тонн збіжжя. Під успішне його виконання вже виділено з держресурсів коштів і матеріально-технічних засобів на 162 тисячі тонн хліба. Прискорити процес допоможуть пільгові банківські кредити як регіональним відділенням, так і місцевому банку «Левда». За реалізу хліба, записавши віце-прем'єр-міністр, гроші буде виплачено за цінами, що склалися на аграрній біржі.

С всі підстави, що, як і в попередні роки, населення області матиме відосль боршан, крупи, хлібобулочних відділень, а саме 120 тонн зерна буде засіяно і в області всесіки.

## 24 серпня: п'ять років незалежності

## У СПИСКУ ГОСТЕЙ...

Рад політиків світового рівня отримав запрошення до Києва на урочистості з нагоди 5-ї річниці незалежності України, які відбудуться 24 серпня. Про це повідомив на брифінгу в МЗС міністр закордонних справ Геннадій Удовенко.

За його словами, найбільше економічне становище держави та відсутність належної інфраструктури для прийняття великої кількості гостей зумовляють стислість списку запрошених.

Серед них — Генеральний секретар ООН Бутрос Бутрос Галі, голова Ради Європи Давід Таршиш, голова Європейської Комісії Ян Сакхтер. У списку також віце-прем'єр, міністр закордонних справ Мадри Ідріс Марко. У серпні 1991 року він був єдиним закордонним членом Києва, присутнім при прийнятті Акта про проголошення незалежності України, повідомляє Інтерфакс-Україна.

## Ми на порозі інвестиційного піднесення

(Початок на 1-й стор.)

Він відкриває виконання з того, що Основний Закон є фундаментом усієї законодавчої бази для побудови розвиненого соціально-господарського суспільства. І нинішній візит делегата німецького парламенту ми використовуємо для вивчення досвіду, зокрема ФРН, у розвитку демократичної держави, у стабілізації розвитку нашої економіки, сказав він.

Це потрібно також і для гармонізації нашого господарства. А саме триває поступова інтеграція країни в міжнародні організації. Вона вже працює в структурі Ради Європи, ОБСЄ, підписано угоду з Європейським союзом.

Але речі, економічні проблеми розглядають з точки зору ділових кіл України та Німеччини. Увагу було приділено інвестиціям зростання німецьких інвестицій в українську економіку, вразовуючи той наслідок, що наша держава, за словами Олександра Мороза, стоїть на порозі інвестиційного піднесення.

Голова бюджету ФРН Ріта Зсумт широко згадувала: «Важко долати з думкою, що ладно працювати над розбудовою країно-німецької відносини».

Відповідно на запитання журналістів про враження, пані Зсумт зокрема наголосила, що переконалася у важливості тієї ролі, яку відіграють члени українського парламенту в розбудові незалежної правової держави, демократії, соціально орієнтованої ринкової економіки. «Саме соціально орієнтованою — наголосила Р. Зсумт. — Іншаке будувати відносини, як на длоху Заходу». І тут називаючи роль нинішньої Конституції. А саме вона створює основу для подальшого розвитку України і дає відповіді на питання, яким чином Україна може розвивати законодавчу базу і розвивати самостійно і кооператив з іншими країнами.

Висока гость підтримала також ідею української коаліції щодо проведення на весні в Києві конференції з питань безпеки в Європі. Вона наголосила, що зараз справді настав час працювати над побудовою нової Європи, створення структури безпеки та розширення безпечної зони.

Але це неможливо зробити одній державі, а тільки разом.

Олександр Мороз і Ріта Зсумт підписали на записання журналістів щодо перспектив розвитку укра-



но-німецьких відносин, співробітництва в економічній, міжнародних організаціях, зокрема в ОБСЄ, розширення Північноатлантичного альянсу на Схід, майбутньої фінансової допомоги України та інші.

Отже візит делегата німецького парламенту ще раз підтверджує міжпарламентські контакти взаємодії, вони не тільки дають поштовх майбутній

торгово-економічній співробітництва в економічній, міжнародних організаціях, зокрема в ОБСЄ, розширення Північноатлантичного альянсу на Схід, майбутньої фінансової допомоги України та інші.

Людмила ФІСІОН.

## Конституція — закон для кожного

## Хто керуватиме районом чи містом?

НА ЧІЙ ПИТАННЯ ІНШЕ ОДПОВІДЬ Євген Дяченко, голова Корольківської районної Ради народних депутатів Житомир:

— 11-13 липня асоціація районних у місті Рад провела науково-практичну конференцію, на якій разом з провідними науковцями обговорювали актуальні проблеми місцевого самоврядування. Зрозуміло, що в центрі уваги була нова Конституція України. Змістовий зміст змінює нас, що в центрі уваги була нова Конституція України. Змістовий зміст змінює нас, що в центрі уваги була нова Конституція України.

Тому асоціація районних у місті Рад вирішила звернутися до Комітету Верховної Ради, який займається проблемами самоврядування, а також до Голови Верховної Ради і Президента України.

Коротко про передісторію цього питання. У ході підготовки проекту нової Конституції України члени цієї асоціації були занепокоєні тим, що законотворчий мовом забули, як саме здійснюється управління в містах і районах. Тому підкреслили це під час зустрічі з Верховною Радою та Президентом України. Нам обіцяли прислухатися до зауважень.

Але пропозиції ервані, як кажуть, частково. В останньому тексті Конституції в статті 133 в системна-

Конституція України



міністративно-територіального району України такі зафіксовано: райони в містах, що не були в проекті. Однак райони в містах Рад так і не ввійшли до системи органів місцевого самоврядування. У статті 140 є така одне положення: «Питання організації управління в містах належить до компетенції місцевих Рад, а в «Перехідних положеннях» згадуємо таку норму: «Райони в містах Рад та головні ЧР Рад після набуття чинності цієї Конституції здійснюють свої повноваження відповідно до закону».

Я зрозумів це так, що до 1993 року Бугонська й Корольківська райони Рад в Житомирі літніми. А потім Яким організації управління в містах належить до компетенції місцевих Рад, то чи не означає це, що вони можуть організувати це управління й по-новому? Наприклад, створити районні адміністрації, керівників яких просто призначити. Але що це дасть? На жаль, в містках не буде районних Рад, багато не зможуть депутати виконувати свої повноваження безплатно. А от стійні зв'язок з населенням, який чині районовою забезпечують народні обранці, перерезати. Районні адміністрації (управління, префектури чи як цей орган назвуть) більше заложатимуть від

міського голови, ніж на вибори. Можуть сказати краше буде, якщо і міський голова, і керівники районів у містах будуть з однієї команди — однодушею. В мене на це свій погляд: наявність обраних районних Рад, відсутній контроль над міським головою.

У мене складається враження, що голос асоціації міст виявився гучнішим, ніж голос асоціації районних у містах Рад. От і голова Житомирської міськради Анатолій Фесенко постійно повторює, що в місті має бути один господар, що райони Рад не потрібні. А на мою думку, роль районних Рад у містах нині навіть зростає. Зокрема, в Житомирі після дискусії про повноваження міської Ради відстав на найважливіше питання — соціальний. Той чи не сенс руйнувати ту науку, яка стоїть на базі науки, до яких запитів і проблем? Більше того, переконали, що саме райадми вирішувати питання благоустрою, житлово-комунального господарства, які в Житомирі забрали собі міськрада.

Про райони в містах у Конституції сказано законно, куди не вийти, як про будівництво та вуличні роботи, самоврядування населення. Що дає підстави надіятися, що буде прийнято закон, який знімає батоно питання. Звичайно, не можна зрозуміти, чому так, бо в Харкові, наприклад, є міська рада, в Житомирі ж ні. Але якщо основоположні принципи управління міськими районами повинні бути.

Залишає Олександр КАВУН.

Житомир.

## Закон України

Про ратифікацію Угоди між урядом України і урядом Китайської Народної Республіки про уникнення подвійного оподаткування та попередження податкових ухиленнь стосовно податків на доходи і майно

Верховна Рада України постановляє: Уряду між урядом України і урядом Китайської Народної Республіки про уникнення подвійного оподаткування та попередження податкових ухиленнь стосовно податків на доходи і майно, підписану у м. Пекин 4 грудня 1995 року, ратифікувати.

Голови Верховної Ради України О. МОРОЗ.

м. Київ, 12 липня 1996 року.

## Закон України

Про ратифікацію Угоди між урядом України та урядом Азербайджанської Республіки про вільну торгівлю

Верховна Рада України постановляє: Подати Кабінетом Міністерств України в ратифікаційну Угоду між урядом України і урядом Азербайджанської Республіки про вільну торгівлю, підписану 28 липня 1995 року, ратифікувати.

Голови Верховної Ради України О. МОРОЗ.

м. Київ, 12 липня 1996 року.

## Соціалізування

# Молодь і форма власності

Якниг інших підприємств молоді жінок від 15 до 28 років по підприємствах різних форм власності? Як з'ясував Український НДІ проблем молоді, суттєво не змінився, тобто на підприємствах державної (у т. ч. муніципальної) форми власності частка зайнятості молоді становить приблизно третину загальної чисельності працівників підприємств (таких самих показники був торік). Відповідно у приватній формі власності 13 відсотків, колективній — 14, опедальні — 6, у сільській з ізоновим капіталом — 7 відсотків. Значення цих показників ще й підкріплюють дані про зайнятості молоді в різних секторах економіки на приватних підприємствах — 55 відсотків, а в державних — всього 23 відсотки. До речі, 25 відсотків молоді на час підписання були безробітні від трьох місяців до одного року.

Людмила ГРАЧ.

## Запитання руб

## ЗА НАШЕ ЖИТО НАС І ПОБИТО ?

Ігор МАНЧЕНКО.

## Вдячні футболістові за... хліб

**Подивітись і повчитись**  
**Партнери пропонують**  
**не рибу, а вулву**

З асоціацією «Сепак» із Франції, яка має неалякий досвід в організації малих підприємств у різних країнах, добасісів відінні пов'язує тісне півробітнітво в галузі зайнятості населення. Делегация іноземних спеціалістів відвідала область і пропонувала свою допомогу в навчанні безробітних азам бізнесу і створенні нових робочих ісів. Перші дванадцять слухачів центру «Сепак-іонс» уже захистили свої бізнес-плани.

**«Універсал-96»**  
Так називається міжнародна виставка-ярмарок, участь в якому товаровиробників і підприємств запросили АТ Концерн «Стірол» та Горлівське відділення Донецької торговельно-промислової палати. На виставці, що пройде у вересні цього року в Горлівці, буде представлено нову техніку і технології, різноманітні товари: від дитячих іграшок до медикamentів, автомобілів тощо.

Василь БАБУХ.

Курси валют 25.07	КУПІВЛЯ			ПРОДАЖ		
	USD	DM	RUH	USD	DM	RUH
Севастополь	176	114	33	181	118	35
Луганськ	178	115	32	182	118	34
Хмельницький	180	112	32	182	118	35
Чернівці	176	110	34	184	119	37

ГОЛОС УКРАЇНИ

м. Київ,  
3 липня 1996 року.



# I. ДЕ ТВОРИТЬСЯ ІСТОРІЯ

Точка зору

## ● Галапа

## Допомогу ініціював ООН

Перший етап гуманітарним запитам для мирного населення Чеченської Республіки, яке постраждало внаслідок військових дій, здійснює переліт з Нідерландів до Дагестану. Звідти його перевантажують в Чечню. Ця благодійна акція проводиться з ініціативи ООН.

## ● Чашингтон

## Вовчине в НАТО потребує коштів

Палата представників конгресу США схвалила вважати Угорщину, Польщу та Чехію Республіку військовою допомогою у розмірі 60 мільярдів доларів на підготовку до їх вступу до НАТО. Тепер на часі процедура затвердження документа в сенаті.

## ● Тегеран

## Не бажай смерті ближньому

Двох учасників замаху на життя президента Ірану Алі Хакема Хамеї Рафсанджани заслужено до смертної кари. На вих однієї шпешенці. Хіжого спілківця заслужено до трох років ув'язнення. Замах був здійснений під час ситуації чергової річної ісламської революції квітня 1994 року. Президент не постраждав. Терористи застрелили просто на місці злочини.

## ● Тейп-Аліа

## Крок назустріч

Перша зустріч між Ясиром Арафатом і міністром закордонних справ Ізраїлю Даніелем Ліві сприятиме просуванню в процесі мирного врегулювання в Близькому Сході. Про не заявили глави палестинської автономії після завершення переговорів з керівником зовнішньополітичного відомства Ізраїлю. Вони відбудуться в населеному пункті Бейт-Халуу в секторі Газа. Своєю першою зустріччю з Даніелем Ліві Ясир Арафат вважав підготовку і конструктивності.

## ● Бонн

## Цього разу — не тероризм

Сьогодні опівдні голландський вояка в Лейпцигу було заведено для руки потягів після виявлення бандитськими поблизу залізнички, де проводили ремонтні роботи, бомби. Водій утік, що зважалося вийти з потягу, що чверть секунди пізніше вийшло зі станції. Завантаженого вантажівкою 500 кілограмів, а в 250-кілограмову, як спочатку гадали, авіабомбу, що не вибухнула. Спеціальні саперні підрозділи, котрі прибули на місце пригод, знайшли її.

## ● Москва

## Миротворець від своїх

Колінний спікер російського парламенту Руслан Хасбулатов в інтерв'ю телекомпанії НТВ висловлює готовність включитися у процес врегулювання конфлікту в Чечні, прямого розпочати роботу на місці має намір із зустріччю з президентом Росії Борисом Єльциним.

## ● Ожеск

## Ляпас неосудного

Суд Центрального району міста Ожеска звільнив сьогодні від кримінальної відповідальності Михайла Маликова, котрому скоїв 24 квітня цього року напад на кандидата в президенти Росії Михайла Горбачова у міському громадсько-політичному центрі. Суд визнав, що обвинувачений задіяв колішнього президента СРСР у ставі неосудності.

За повідомленнями кореспондентів «Група» та інших інформаційних агентств.

**Д**ВІ НАЙНАСЕЛЕНІШІ країни світу, судячи з усього, вже незабаром будуть дедалі далі віддалені від проблем, пов'язаних з економікою найпоширенішим — Китай. Два колоси, що історично є сусідами, об'єднують третій людство. За кількістю населення кожен з них перевищує США, Індонезію і Росію, разом узяті. Очевидно, що в найближчій майбутній майбутній ринковий збір по об'єднанню XX століття.

На початку 90-х років минулого століття відкритість для ринкових відносин та зовнішнього світу. Замість міжконтинентальної демократичною та найбільшою комуністичною країнами почалося, і в Делі розуміють, що вони не витримують таких шалених переговорів.

Майже одночасно ставши попередниками державами (Індія здобула незалежність 1947 року, а Китай — 1949-го), вони протягом півстоліття керувалися принципами опори на власні сили. Згідно з політикою Ганді та ідеями Неру Індія отримала себе стійким митним протекціонізму у шпаша шокотворення контрреволюційної націоналістичної, в отже і бюрократичної, як у Китаї, економіки.

Проте результати були відчутними. Обидва гіганти вивели свої народи з крайніх позицій, розвинули АПК і промисловість, полісили санітарні умови. Однак наприкінці 80-х років політика суворості економіки і авторитарності в Індії та Китаї відійшли в безмісцях. Ноді по площі Тайваню настала ізоляція Пекіна, вбивство Раджіву Ганді 1991 року та криза зовнішніх платежів, що поставили Індію на межу банкрутства, а тому свідченням. Як одній, так і другій країні довелося піти на реформи й лібералізацію.

За статистичними даними економіки, Китай за останні роки досяг значних успіхів. Після втілення в життя принципів девісепізму за темпами економічного зростання,

рівнем інфляції, розміром зовнішнього боргу, торговельним балансом він акцівно відірвався від свого південно-західного сусіда. Індія 1991 року була як ніяк не на гребені хвилі, а економічна реформа, розпочата міністром фінансів Маномахом Сингхом, спромоглася поліпшити ситуацію лише через 2-3 роки.

Два негативні моменти впливають на темпи розвитку обох країн — висока народжуваність та проблема неписьменності. Згідно з даними валютно-економічного комітету у питанні кризи населення, обидві країни так і не досягли мети у галузі контролю над народжуваністю. Ні стерилізація в Індії ні заборона шлюбності у сільській місцевості Індії не принесли очікуваних результатів. Одинок у Китаї справи йдуть значно краще. Щодо Індії, то оптимісти вважають, що її населення постане за кілька десятиліть і в XXI столітті досягне 1,7 млрд. Песимісти називають цифру 2 млрд.

Найбільш ризичні міжцми виступили країнами, що виступили проти освіти. Китай дав освіту мільярдів людей, незважаючи на свідому ізоляцію деяких категорій осіб студенського віку під час «культурної революції». Деякі залишили без уваги початкову шкільну освіту, викладаючи їм не більше одного відсотка національного бюджету. Чого артакий факт, що постійно відстає від світової науки. За останні роки до 14 років! Незважаючи на те, що в Індії готується наукова та управлінська еліта між

народного рівня (котра, до того ж, вільно володіє англійською мовою), для неї також типові явища «відставлення мільярдів», освітньо-інформаційної дисбалансу. Ініціативні спеціалісти на Заході можуть заробити в десять разів більше, ніж на батьківщині. Побутує думка, що неспадом до початкової школи в Індії нові заводи і сучасні машини, які вартістю в тисячі разів більше, ніж на Заході, можуть каст, який доступність освіти завдала б несправного удару. Так чи інакше, але саме в цій проблемі криється поглиблення кризи і заворушення у грядущій Індії. У Китаї, згідно з 1992 року, викладачів зарплату виявляв індустриями мечеті у місті Айдун'а. Схожий сплеск рухливих настроїв спостерігався в Індії в Китаї (інформація Шеньчжень), тільки їх викликали гнів дрібних спекулянтів на введення акцій, випущених регіональним бізнесом. Чи можна краді краді, протестувати різницю у способі мислення?

Виникне запитання: індійська демократія сприятиме чи заважатиме економічному зростанню? Закосилі політична система Комуністичного Китаю, судячи з усього, адлядана лише на економічний лібералізм. Як у Китаї, так і в Індії часто згадують, що «Дракон» Південно-Східної Азії (типу Південної Кореї, Сингапуру чи Тайваню) різко стартували тільки при суворому політичному нагляді. Пекині пішов іншим шляхом. Новонавведені економічні баланси у КМБ і портативними телефонами мріють про той час, коли Центральний Комітет КПК вгамує ту ж роль, що й Військово-Морський плав у Великобританії. Це тоді, коли всі змусили в безліч мов, релігій, каст, штифтів, професій, лобі, лобі розмалювати внаслідок «корупційних демократичних реформ».

Віталій ЧЕЧИЛОВ, голова правління центру «Євразія». (Застереження було).



## Чи переживе сфінкс XXII століття?

Скільки віків лежить велетенський лев з головою людини біля пінажів великих єгипетських пірамід? Делементу не знає ніхто. За одним джерелом, сфінкс було створено одностовно з пірамідою фараона стародавнього царства Хфре-а, а отже — йому майже 4500 років. Інші дані говорять, що його було створено значно раніше. Вік сфінкса — одне із таємниць, але життя його залишилося, як стверджують вчені, невідомим.

Учені університету міста Гізо пропрацювали на плато Гіза, де знаходяться піраміди, вже минулі археологічні сезони. Вони дійшли висновку, що велетенський сфінкс був створений задовго до того, як на території Гізи було встановлено перше поселення. Головна небезпека для сфінкса — у волозі, що проникає у пористий вапняковий моноліт, який складає середню частину статуї — її боти і ноги. Цей матеріал не так міцний, як камінь, з якого висічені голова і решта тіла сфінкса.

## Новий прем'єр — політик і поет

Людина — єдина істота на світі, що самотня у натовпі подібних до себе, але почувається у масі людських, навіть коли заважає сама. Ця рідкість можна прочитати в останній поетичній збірці Аталы Бехарі Ваджалі, новий Прем'єр-міністра Індії. Але наразі чи на його посаді йому вистачить часу для поезії, вважає ІТАР-ТАРС.

Вихідень із сім'ї брахманів, найвищої касты в Індії, Ваджалі народився 1926 року в дитині Малх'я-Прадесі. Його батько був шкільним вчителем, і свою кар'єру нинішній прем'єр почав з цієї професії.

Але скоро політика вийшла гору над усім іншим. На пенсійні час він став конгресменом, і його як узагальнювача розпочатої Індії Неру кампанії «Геть із Індії» проти англійських колоніалістів заарештували і послали до в'язниці. Потім Ваджалі приєднався до партії Джана сантх, яку з 1980 року називають «Бхарата джаната парті». 1957 року його перше обирають до парламенту, де він швидко розмовляв як блискучий оратор.

У 1977-79 роках Ваджалі очолював зовнішньополітичне відомство країни. Тоді йому довелось виступити на есії Генсамблї ООН, і в стінках цієї організації вперше почули хінді.

Серед головних його робіт — уніфікація йти на розуміння комунізму, уникати загрозливого стосунків з опозицією, переконувати і домагатися свого. В Індії він вільний як риба, слухний політиків, котрих наділений природною дотепністю і ніколи не розлучається з гумором. Журналісти, які розмовляли з Ваджалі, кажуть, що спілкування з ним приємно і легко. Іхню думку підтвердили і дипломати, акредитовані в Індії.

## ПІД КРИЛОМ «АЕРОСВІТУ»

В історію двосторонніх відносин між Україною та Туркменістаном вписана нова сторінка — завершена підготовка та розпочата реалізація благодійної акції, яка передбачає одностовно з 13 туркменських дітей-сиріт в курортній зоні Ірану. Рішення про її здійснення було прийняте під час проведення посольством заходів з нагоди 30-річчя Чорнобильської трагедії. Тоді й була додана домовленість з авіакомпанією «Аеросвіт» про оздоровлення групи дітей чорнобильців та дітей-сиріт Туркменістану. Витрати на проведення цієї акції — близько 100 тисяч доларів, повністю взяла на себе українська авіакомпанія «Аеросвіт».

Як повідомляють промовці української влади, в Україні в подальшому виступили посол України в Туркменістані В. Чупрун, представники Міністерства освіти, керівники авіакомпанії «Аеросвіт». Дітям-сиротам були вручені пам'ятні сувеніри.

# Jan & Co

GoldStar

Panasonic

SHARP

PHILIPS

TEFAL

Moulinex

Roadstar

ДИЛЕР В СТРАНАХ БАЛТИЙ,  
БЕЛОРУСІЙ,  
УКРАЇНІ  
І ПОЛЩОВІ

ОФИЦІАЛЬНИЙ ДИЛЕР  
GoldStar в ЛЬВІВІ

Торгівельний центр Jan & Co

Смол: Брестський 36, вулиця 256, Львівська Республіка

Факс: (0-4122) 45 41 76, 26 34 33

Тел.: (0-4122) 26 05 12, 26 05 27, 26 05 70

ОПТОВАЯ ПОСТАВКА ТЕЛЕ, АУДИО І ВІДЕО ТЕХНІКИ  
ПОСЛАНИМ НАМІСКОМ ЦЕНАМ В РЕГІОНІ, ПРЯМО О ПРОВІСНИКІ  
МИНІМАЛЬНА ЦІНА - 20 000 USD

Организация реализует со склада в Днепрпетровске

## ШИНЫ и АККУМУЛЯТОРЫ

для грузовых и легковых автомобилей,  
сельскохозяйственной, погрузочной и мотороллерной,  
САМОВЫВОЗ и ВАГОННЫЕ ПОСТАВКИ.

Тел.: (0562) 44-00-44; 44-54-48; факс 44-24-06.

## ПРОФЕССИОНАЛЫ ПРЕДПОЧИТАЮТ OPEL

«Автохаус Киев ГмбХ»



ОФИЦІАЛЬНИЙ ДИЛЕР  
Тел.: (044) 224-1324, 244-2718, ул. Прогнозівська, 13, СТО - Тел.: (044) 560-9065, 560-8917, р.с. Тернопільська, 1 На території АТН №10004

ПРЕДОПЛАТА  
НА «ASTRA», «VECTRA», «OMEGA» - 15  
НА «OMEGA MV6», «FRONTERA» - 25

ОГРОМНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ В ВЫБОРЕ АВТОМОБИЛЯ.  
Легковые и грузовые ТТХ, 14 модификаций, опциональное оборудование, комплектация, цены, налоги.

ОПЕЛ

Асоціація «Укрметалсервіс»  
реалізує

автомобільні самосуди  
ЗИЛ ММЗ-45063,  
трактори  
MTZ-80/82  
та запчастини до них.

засувки чавунні для порту води та газу, а також  
лист г/к 2, 3 мм та іншу металопродукцію  
Ціни нижчі ніж на заводі-виробникові

Тел.: (044) 220-66-83, 227-05-73. Факс: 220-84-57

## АКЦИОНЕРНОГО ТОВАРИСТВА «ПЕРЕМОГА»

### A. Характеристика емітента

Формою найменування акціонерного товариства «ПЕРЕМОГА».  
Місцезнаходження емітента: Київ, бульвар Шевченка, 26.  
Акціонерне товариство «ПЕРЕМОГА» закритего типу (із залученням) зареєстроване виконавчим Радником Раді народних депутатів м. Києва (ідентифікаційний код 01561593) є і правонаступником усіх прав і обов'язків юридичної особи «ПЕРЕМОГА», зареєстрованого Радником Раді народних депутатів адміністрації м. Києва 29.01.1993 р., свідоцтво 0591-1845 ОП, ідентифікаційний код 01565193.

25 червня 1996 р. (Протокол № 2) Радіо товариства прийняло рішення про затвердження акціонерного товариства (закритого типу) «ПЕРЕМОГА» як акціонерного товариства.

Предметом діяльності товариства є:  
торгівельна діяльність у сфері оптової, роздрібною торгівлі та громадського харчування або реалізації продовольчих і непродовольчих товарів, алкогольних напоїв, поточних виробів;  
— організація громадського харчування (кафе, ресторани, барів тощо);  
— торгівля товарами народного споживання, промислових і побутових товарів, технічного призначення (комісії, оптовики, роздрібники тощо).

Статутний фонд товариства сформовано і на момент прийняття рішення про реорганізацію товариства з акціонерного товариства закритего типу в акціонерне товариство відкритого типу сплачено у розмірі — 14 926 800 карбованців — повністю.

Основні дані бухгалтерського балансу станом на 01.01.1996 р.

Основні активи — загальна вартість 20915 (у розрахунок індексації на 01.01.1995 р.)  
Залишки і заборги 70198  
Грошові кошти, розрахунки та інші активи 29383

Власні кошти товариства складають 34367 млн. крб., або 26,7 відсотка всіх активів сформовано за рахунок коштів товариства.

Дані про керівних працівників

Чисельність службовців — 122 осіб.

Основні професійні дані про керівних працівників:

Василько Л. О. — генеральний директор, освіта вища, кваліфікація — торговельна, виробничий стаж — 28 років.

Новак Г. О. — комерційний директор, освіта вища, кваліфікація — торговельна, виробничий стаж — 27 років.

Сиринюк І. П. — головний бухгалтер, освіта вища, кваліфікація — бухгалтер, виробничий стаж — 34 роки.

**B. Опис ділової діяльності товариства**

За 1995 рік товариство склало 877525 млн. крб., виробничі товари народного споживання (кондитерські вироби) — 6900 тонн.

За 1993 — 1995 рік, акцедента на придбання основних засобів становили 4034 млн. крб., у тому числі за 1995 р. з урахування індексації на 01.01.1995 р. — 2993 млн. крб. Вислідом у фінансуванні будівництва за цей період не здійснювалося.

**B. Дані про емісію акцій**

Рішення про перший випуск акцій та про реорганізацію закритего акціонерного товариства у відкриті прийнято Радіо товариства 25 червня 1996 р., протокол № 2.

Фінансові ресурси, залучені від емісії, спрямовуються на розширення та модернізацію торговельного обладнання, ремонт основних фондів.  
Планований обсяг емісії — 41 176 800 000 крб.  
Товариство випускає пріоритетні акції.  
Кількість пріоритетних акцій, що випускаються — 9 804 штук.

Акції на пріоритеті не випускаються.  
Пріоритетні акції не випускаються.

Номинальна вартість акції — 4 200 000 крб.  
Акціонер товариства має право:

— брати участь в управлінні товариством;  
— одержувати прибуток у вигляді дивиденд;  
— одержувати інформацію про діяльність товариства;  
— знайомитися з документами, пов'язаними з питаннями, які внесені в порядок денний загальних зборів акціонерів товариства.

Акції випускаються однією серією «В», номери 0001—9804.

Форма випуску акцій — паперова з відбитим акціонерним акцій серії «В» квіткою 9804 акцій після повної сплати вартості акції.

Початок переплати на акції — 7 серпня 1996 р.

Закінчення переплати — 7 серпня 1996 р.

У термін проведення переплати проводиться обмін акцій серії «А» першого, другого, третього випуску акціонерного товариства «ПЕРЕМОГА» на акції четвертого випуску серії «В» у співвідношенні 1:1.

Передплата здійснюється за адресою: Україна, Київ, бульвар Шевченка, 26.

Згідно зі ст. 8 Закону України «Про цінні папери і фондову біржу» оплата акцій здійснюється:

— у карбованцях;  
— в іноземній валюті;  
— шляхом передачі майна у власність товариства.

У разі сплати акцій може вважатися торговельно-виробничим обладнанням, а також інше майно. Прийняття майна в рахунок сплати акцій і його оплати здійснює рада товариства.

Оплата акцій у валюті здійснюється за курсом Національного банку України, який діє на момент оплати акцій.

Акції першої емісії пропонуватимуться для відкритого продажу фізичним і юридичним особам, запропонований курс продаж 1:1.

Поступати торговлі цінними паперами товариство не користується.

Особи, які бажають переплатити акції, мають внести в рахунок товариства не менш як 10 відсотків номінальної вартості акцій, які вони переплатили, після чого товариство виставляє їм письмове повідомлення про прохання відновити калікулю.

Закінчення переплати особи, які переплатили акції, мають внести в урахування номінальної вартості не менш як 30 відсотків номінальної вартості акцій. На підтвердження внесення внеску товариство виставляє квитанцію.

В разі недоведення запропонованого рівня переплати рада товариства затверджує за результатами відкритого продажу акцій фактичний розмір емісії. У разі, коли до закінчення терміну переплати акцій не вдалося покрити передбаченого відсотка акцій, рада товариства приймає рішення про відмову від випуску акцій. У разі відмови від випуску акцій особа, яка переплатила акції, не вносить в рахунок оплати акцій, повертається їй гроші, як через 30 днів після прийняття рішення товариства про відмову від випуску акцій, що вилучається.

У разі, якщо передплата акцій певного розміру статую товариства, рада товариства має право відхилити заяву. Відмо-

### Інформація про випуск акцій

ва у переплаті проводиться згідно з переліком переплатників з кінця переплати. Внесені кошти повертаються особам, яким повністю переплатили, не платіть, як через 30 днів після прийняття рішення про відхилення заявої переплати.

У випадку відхилення заявої переплати переважне право на придбання акцій мають акціонери товариства.

Акціонер зобов'язаний сплатити повну вартість акцій не платіть, як через 1 місяць після перестатусу акціонерного товариства «ПЕРЕМОГА» закритего типу у відкриті акціонерне товариство.

Дивіденди за активними виплатами за результатами роботи за рік. Про виплату дивідендів приймається рішення за однією зборів, які проводяться після затвердження річного балансу. Дивіденди виплачуються за адресою: Київ, бульвар Шевченка, 26.

Конкретний розмір частини прибутку, який спрямовується на виплату дивідендів, а також розмір дивідендів, який нараховується на кожну акцію, визначають загальні збори товариства.

### Г. Дані про розміщення раніше випущених акцій

Першу емісію було здійснено 1993 року з метою формування статутного фонду. Загальний обсяг емісії — 30 000 000 карбованців. Кількість випущених акцій — 3 000 штук. Номінальна вартість акції — 10 000 крб. Від акцій — прості іменні. Серія акцій «А», номери з 0001 по 3000.

Всі акції першої емісії сплачено акціонерами повністю за номінальною вартістю.

Другу емісію було здійснено 1996 року в зв'язку з індексацією основних фондів товариства після чого збільшено номінальну вартість акцій. Загальний обсяг емісії — 12 600 000 карбованців. Кількість випущених акцій — 3 000 штук. Номінальна вартість акції — 4 200 карбованців. Від акцій — прості іменні. Серія акцій «А», номери з 3001 по 3000. Оплата акцій здійснюється повністю шляхом індексації основних фондів товариства на підставі порівняння статутного акціонерного товариства у зв'язку з індексацією основних фондів, затвердженого Наказом Міністерства фінансів України № 110 від 30.06.1995 р. Всі акції першої емісії номінально вартістю 10 000 крб. обчислено на акції другої емісії номінальною вартістю 4200000 крб.

Третю емісію було здійснено з 3 червня 1996 року по 15 червня 1996 року з метою проведення ремонту основних акціонерним товариством приміщень, модернізації торгового обладнання, розширення асортименту товарів. Загальний обсяг третьої емісії — 2 326 800 карбованців. Кількість випущених акцій — 554 штук. Номінальна вартість акції — 4200000 крб. Від акцій — прості іменні. Серія акцій «А», номери з 3001 по 3554. Всі акції третьої емісії сплачено акціонерами за номінальною вартістю.

Усі раніше випущені акції у кількості 3554 штук номінальною вартістю 4200000 крб., повністю оплачено й розміщено серед акціонерів.

Загальний обсяг емісії — 14 926 800 000 крб.

У власності керівних працівників перебуває 355 пріоритетних акцій, що становить 10 відсотків статутного фонду товариства.

Д. Свідоцтво про здоровлення емітента не проводилося.

### Д. Чинники ризику діяльності емітента

Основним чинником ризику є можливість розриву економічних зв'язків з постачальниками та споживачами продукції компанії, низька платоспроможність населення України, а також можливість зміни в законодавстві, що погіршує становище товариства.

## ● Сінферополі

Кримчанин  
номер один

За опитуванням, яке провів серед провідних кримських журналістів й аспірантів на відомі тріумф кореспондентів українських та зарубіжних ЗМІ Кримський незалежний центр політичних досліджень, найбільш впливовим й популярним у Криму політиком першого півріччя 1994 року названо Прем'єр-міністра Автономної Республіки Крим Аркадія Демиценка. Наступні за Демиценком в опитуванні Володимир Шевцов — керівник фракції «Созидание» Верховної Ради Криму, а лідер партії економічного прогресу, Євген Супрунук — спікер кримського парламенту, Рефат Чубаров — заступник Голови ВР Криму.

## ● Одеса

## Місто росте

За рішенням сесії обласної Ради народних депутатів на 3649 гектарів, тобто десь на чверть, збільшилася відносно території Одеси. До її складу ввійшли села Крижанивка та Аіски Комінтернівського району, а також пів північних територій Овідіопольського та Біляківського районів. Відтепер загальна територія міста сягнула 17594 гектарів. Це певною мірою покладе проблему нового будівництва, що останнім часом дуже ускладнилася через брак військ майданчиків, однак не усуває її цілком. Норми межі міста має ще розглянути й затвердити Верховна Рада України.

## ● Донецьк

## Взують.

## У хорошому розумінні

Виробництво нової серії взуття — для людей пологого віку — розпочала домогосподарка, фірма «Конкурс». Нові моделі взуття, майже й мають одну незалежну перевагу — низьку ціну. А щоб реалізація якраз потрібного товару відбувалася без зайвих торгових накруток, в області буде відкрито мережу спеціалізованих магазинів взуття для старечів. Уже цього місяця згорить точка материни Дюкова, Маріуполь, Горняків, Володарське, Первомайське та інші міста і райони Донецьчини.

## ● Кирилоград

«Золотий вінок»  
з Югославії

Адоому з Югославії, де відбувся міжнародний фестиваль фольклору, повернувся заслужений танцювальний хореографічний ансамбль «Ятрань» — художній колектив, який опікується Рада профспілок Кіровоградщини. На фестивалі, де взяла участь представники шести європейських країн — Росії, Угорщини, Румунії, Словенії, Югославії та України, ансамбль «Ятрань» завоював перший приз «Золотий вінок». Художник керівник колективу Василь Босий здобув перше місце за кращу хореографію.

## Спорт

Таки дочекався й ми своєї великої перемоги. На киянському чемпіонаті з боротьби Аліант український борець греко-римської стилю В'ячеслав Олійник (вагова категорія 90 кг) став першим в історії незалежної України олімпійським чемпіоном серед представників літніх видів спорту. На шляху до триумфу наш атлет здолав двох знайомих і лідерів конкурентів. Серед них назвемо кова з тиринської муніципалітету, чемпіона попередньої Олімпіади в Барселоні Майка Боалана з Німеччини, чемпіона світу, турецького спортсмена Халі Баран. В'ячеславові 27 квітня виповнилося тридцять. Родом він із Маріуполя, але останнім часом мешкає в Києві. Тренується у Бориса Савалова, ама збіркового тренера Олійник у бордовському стилі — людина добре відома й авторитетна. 1994 року

## «Золота іскра» В'ячеслава Олійника

став чемпіоном Європи і срібним призером світової першості. Товаришу по команді патріарху наддисциплінованій команді Аліант Кашанович (вагова категорія 52 кг), який став володарем бронзової олімпійської медалі. «Наш академік» В'ячеслав Олійник, про Аліант товариші по команді. І вони мають рацію. Цей байкський спортсмен, якому 20 листопада виповниться 32 роки, залишив у світовій боротьбі екстравагантний слід. Аліант — володар Кубка світу-88, чемпіон Європи 1988 і 1996 року, бронзовий призер чемпіонату світу-94. «Наш академік» коламі Аліант лише в першому поєдинку поступився майбутньому чемпіону, набавго молодшому за

віком кірменію Арменю Назару. Потім українець здолав усіх чотирь суперників. А добу був виступом виступив тренер Василь Беруш, який, мабуть, найбільше радіє за вихованця і підвищив ним. Оже, В'ячеслав Олійник вкотре довгожданою «Золотою іскрою», яка, на жаль, не може, запалити вогонь, який переможе українських атлетів в Атланті. Виступ БЕРУШКІЙ.

## ТАБАГО ГОР

Стрибає вузлом. Чоловік доволень істот. Копорез (Росія). Жиник, Траншеїний стил, «малі туди», Кім Рокс (США). Гімнастка сорочка. Жиник, Команди змагань. І. США ... 5. Україна.

О За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальності не несе редакція. Редакція на замовлення не видає авторів публікацій. О За вміст відповідальності не несе автор.

Газети видання 5 разів на тиждень (крім неділі й понаділка) українською мовою. Індекс 60955. Тираж 21890.

Комітет друку видавництва «Преса України» 252047, Київ-47, проспект Перемоги, 50 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 Сх. 0311136.

## ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновник — Верховна

Рада України.

252019,

м. Київ-19,

аул. М. Грушевського, 5.

Газета виходить

з 1 січня 1991 року.

Перший заст. головного редактора А. ГОРЛОВ.

Редактори: С. ПРАВДЕНКО (головний редактор), О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОДЧЕНКО (заст. головного редактора), В. ЖЕЖЕРА, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНЬСЬКИЙ, В. СУДДА (заст. головного редактора).

Адреса редакції:  
252047, Київ-47,  
вул. Нестерова, 4.Телефони: для довідок — 441-88-23;  
заказів — 224-72-54; відбір реклами — 441-89-34, 441-89-44.  
О Репоніс не пошлемо.  
О Листування з читачами — тільки на сторінці газети.Свідоцтво про реєстрацію періодичного друкованого видання —  
КВ № 1 від 26.05.1994 р.Екскаватор — та сама лопата,  
тільки електрична

**ЕКСКАВАТОР-БОГАТИР «ЕКГ-10» створили фахівці Київського підприємства «Богатирський завод» міст Краматорськ, що на Донецькі. 10 — означає, скільки кубометрів ґрунту може за один раз виїмати агрегат.**

По суті, створено перший український екскаватор (у технічній характеристистиці — «електрична лопата»). До речі, «НМЗ» — в Україні монополіст у виробництві таких агрегатів. За річної потреби країни у 50 таких екскаваторів напівобудівний Краматорський цеховий комбінат виконає за замов-

ленням, та ще й напратить машини на експорт. Перший дослідний зразок вже надійшов на адресу італійського заводу-замовника з України Ріт. Нині провалять його монтаж.

За рекордно короткий термін, лише за шість місяців, розробили новішню конструкцію «НМЗ».

Завдяки це було непросте — створити таку електричну техніку, який виробляють тільки американські фірми і два російські заводи «Уралмаш» та Ізюмський машинобудівний. Фахівці Краматорська взяли за основу ізюмську машину, врізали тільки її параметри. Рішенням деталі та вузлів — оригінальні: привід української машини на 40 відсотків потужніший, на 12 відсотків менша вага на ґрунт, який монтировать готовиться, набавго зручніший новий екскаватор — в технічному обслуговуванні.



Федор КУЗНЕЦОВ (зліва)  
Донецька область.

## Новачі

## Важко жити без протигазу...



До 60 відсотків шкільних викладів у накопиченні середовища спричиняє автомобільний транспорт. Фахівці стверджують, що основний причина його забруднення відсутність систематичного контролю за роботою двигунів.

Часто обивателі та неспеціалісти вважають, що нема потреби перевіряти автомобіль з п'ятидцятирічним терміном експлуатації, у якого вже зносилася

поршкова група, о й інші дефекти, — розповіли завідувач кафедрою автомобільного транспорту Запорізького технічного університету Володимир Юрченко і номілянтка. Практика і статистика свідчать, що 95 відсотків автомобілів, завдяки лише регулюванню, відновлюють характерні дефекти. Напа кафедра звернулася до керівництва міста та державтопінспекції з ініціативною створити на

базі навчально-творчого виробничого об'єднання університету екологічну транспортну систему «Екотранс». Пропозицію підтримали. Передбачено проведення на території міста та п'яти постійно діючих пунктів, до яких направились автомобілі для регулювання двигунів. Передбачено й фінансування — з екологічного фонду міськвиконкому.

Володимир ДУПАК.  
Запорізька область.

## І 1 відсоток — то здобуток

Водонасць із півгошового заводу для відзначення п'яті річчій незалежності нашої держави голова Запорізької обласної держадміністрації В'ячеслав Пиховський вважає, що кожний керівник районної та міської адміністрації має згадувати перш за все насамперед через засоби засової інформації про здобутки і програхунок у трудових колективах.

— Кожна дата буде достойною як і п'ятидесятиріччя, так і закінчення В'ячеслава Пиховського, коли вони підкріпляє не лише політичними, а й економічними здобутками.

За його словами, хоч як це важко, але в промисловості й сільському господарстві найбільше мали темп зростання обсягів виробництва на рівні 101,4 відсотка до відповідного періоду минулого року, то за півнаслідки перш за все зростає продукція. 102,4 відсотка — один з кращих результатів серед багатьох українців. Подано наліз і темп зростання продуктивності праці.

Маш кор.

## Шанс для безквартирників

Для того, щоб отримати квартиру на Полтавщині, необхідно лише... написати заяву на будівництво житла і зробити внесок у Укробанк. Це — якщо він поважає статус учасником обласного інвестиційного проекту «Життя Полтавщини». Ним передбачено будівництво на індустріальній основі будинків у містах та селах за рахунок копій грошей, товариств-забудовників, органів державної виконавчої влади та місцевого самоврядування, а також підприємств, установ, організацій. Проект має можливість одержати нову квартиру з постійно діючим банком.

Перший внесок сплачується у розмірі не менше як 10 відсотків вартості квартири, а другий та наступні — відсоток — будь-який чин. Приваблює проект, насамперед, безквартирники, адже копії від них приймаються першочергово.

Григорій ГРИНЬ.

Греко-римська боротьба. 52 кг. 1. Назарія (Вірменія) ... 3. Кашанович (Україна) 62 кг. Завлад (Польща) 4 кг. Аскул (Куба) ... 90 кг. Олійник (Україна). 130 кг. Караїл (Росія).

Давид. Чоловік. 78 кг. Бура (Франція). Жиник. 61 кг. Юко Емото (Японія). Висока атлетика. 70 кг. Жиник Суйяк (Китай). Секундарна. Шага. Команди змагань. Чоловік. Італія. Плавання. Чоловік. Вільний стил. Естафета. 4х100 м. США. 400 м. Аполон (Росія). Засидка. На спли. 100 м. (Полі). (США). Жиник. 100 м. Хайне (ПАР). батерфайл. 100 м. Вайдаліс (США). Батерфайл. Жиник. Понеділий турнір. США. Україна — 28,63.

Водне поло. Понеділий турнір. Україна—Хорватія — 8:16.